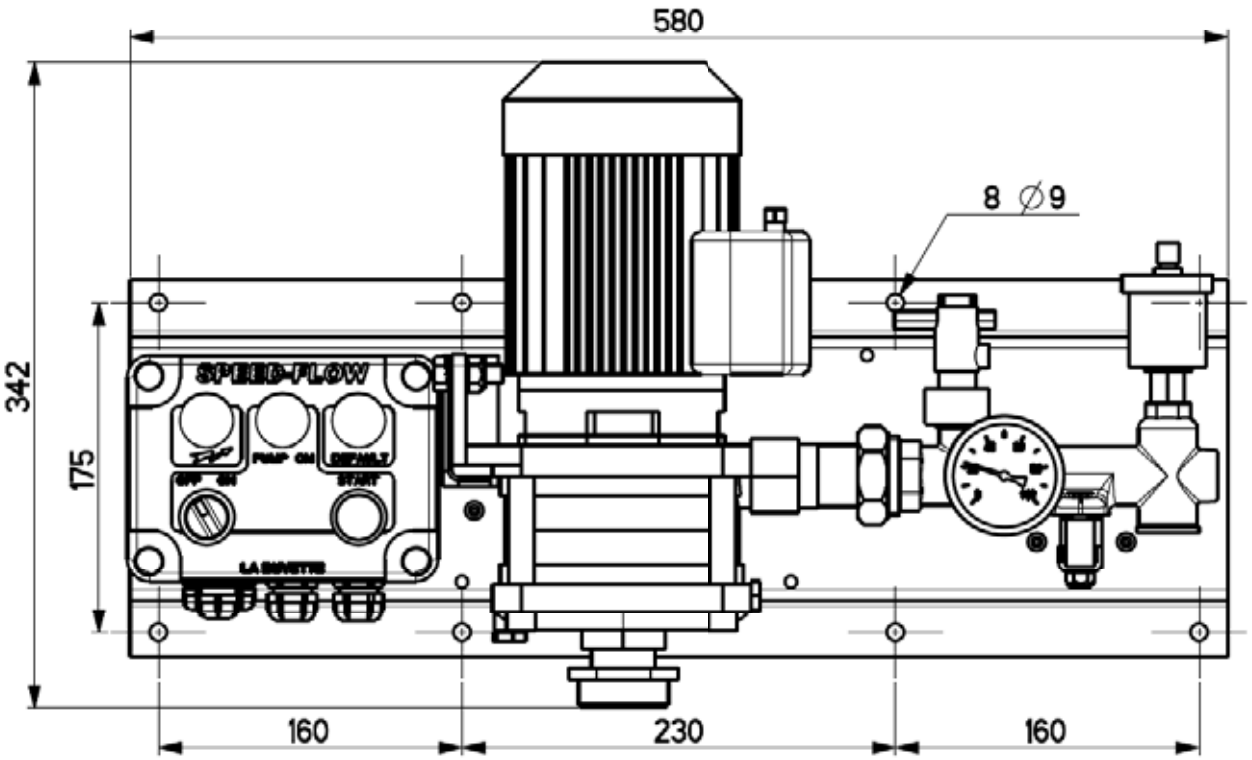
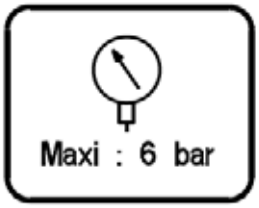
LA BUVETTE ®
Parc d'activites Ardennes Emeraude
Rue Maurice Perin - CS 50749 Tournes
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES Cedex FRANCE
TEL. : 03.24.52.37.20 - FAX : 03.24.52.37.24
Int. : +33.3.24.52.37.23 Int. : +33.3.24.52.37.24
S.A.V. : 03.24.52.37.27 - FAX : 03.24.52.37.24
Internet : www.labuvette.com
e-mail : commercial@labuvette.com
sav@labuvette.com

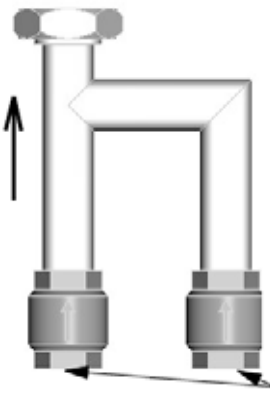
SPEED-FLOW 16-69

F

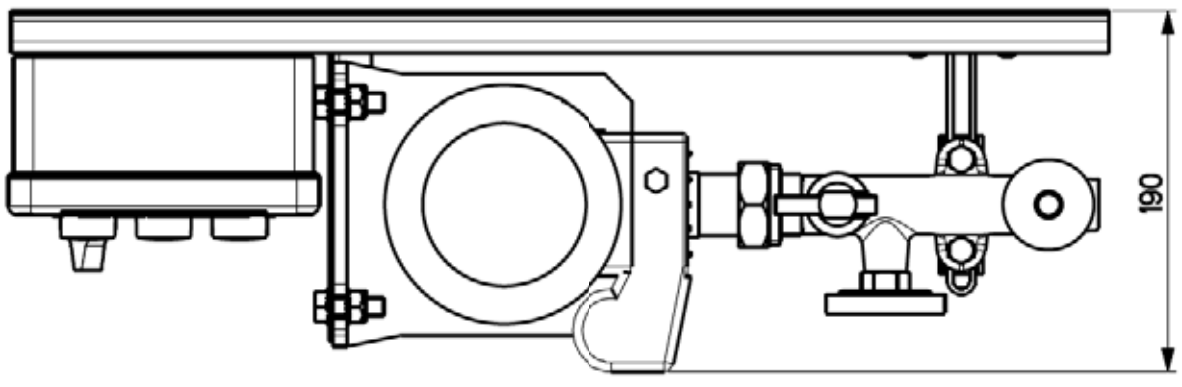
1 DESCRIPTION







Puissance: 550 W
Tension: 230 V



4690415 01- 2015

2 INSTALLATION HYDRAULIQUE (F)

Recommandations importantes

Obligatoire: mettre en place un filtre 100µ type VF6 A-446 sur l'arrivée d'eau

Le SPEED-FLOW devra être installé à l'abri du froid et du vent dans un local isolé.

Installation de préférence au-dessus du niveau des abreuvoirs, afin de faciliter la purge de l'air.

Si le SPEED-FLOW est installé sous le niveau des abreuvoirs, mettre en place un purgeur supplémentaire à chaque point haut de la tuyauterie.

Installation de la tuyauterie en évitant les coudes et les réductions.

L'installation se fera en PE Ø25. Les tuyaux doivent impérativement être enterrés et au contact de la terre pour bénéficier de l'effet "géothermique" du sol (voir schéma P3).

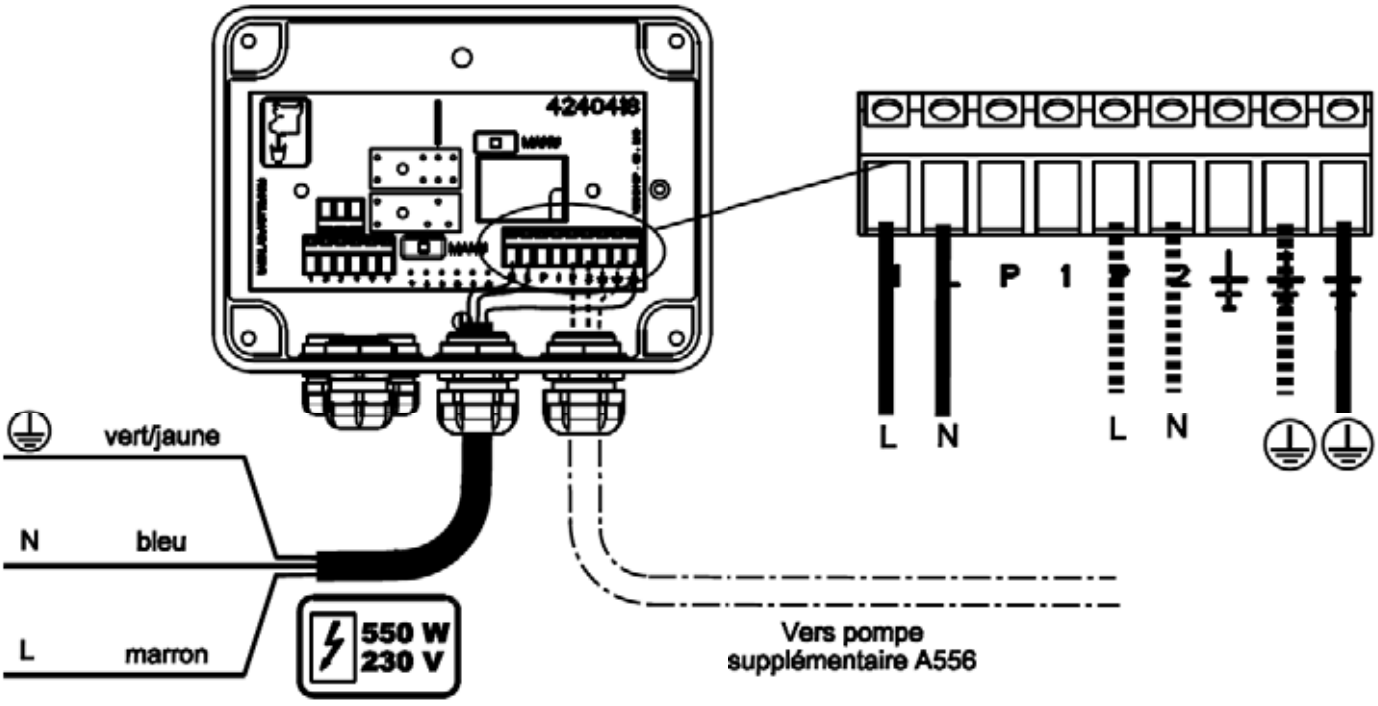
La tuyauterie hors-sol devra être parfaitement ISOLEE, 10mm d'isolant minimum.

La longueur totale de l'installation ne devra pas excéder 250m maxi.

3 BRANCHEMENT ELECTRIQUE (F)

A REALISER PAR UN PROFESSIONEL suivant les Normes en vigueur.

Ouvrir le boitier et raccorder le SPEED-FLOW à votre disjoncteur :

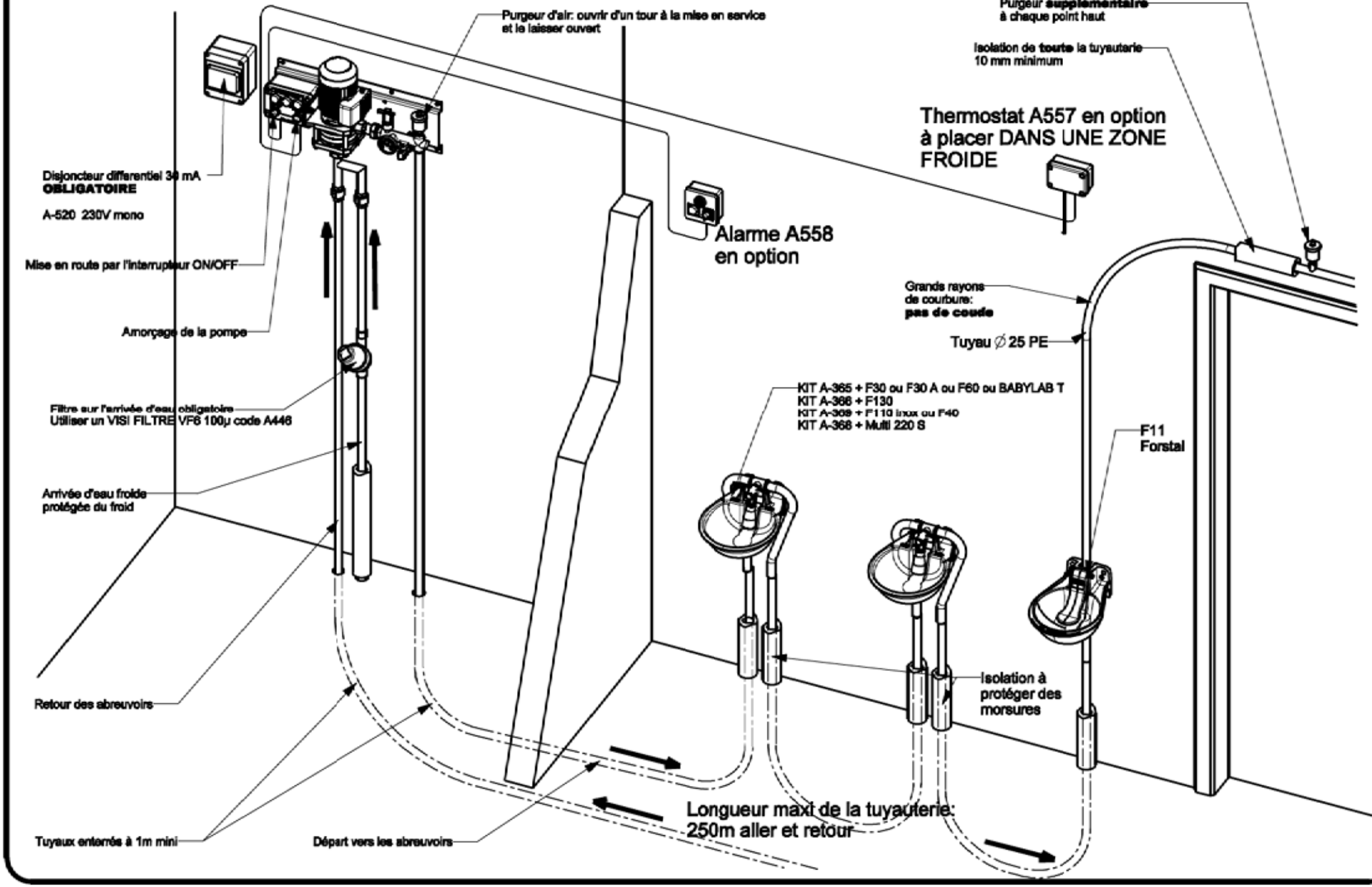


- Raccordement **obligatoire** à un disjoncteur différentiel **30 mA** A-520 (livré à part)
- Raccordement à la terre

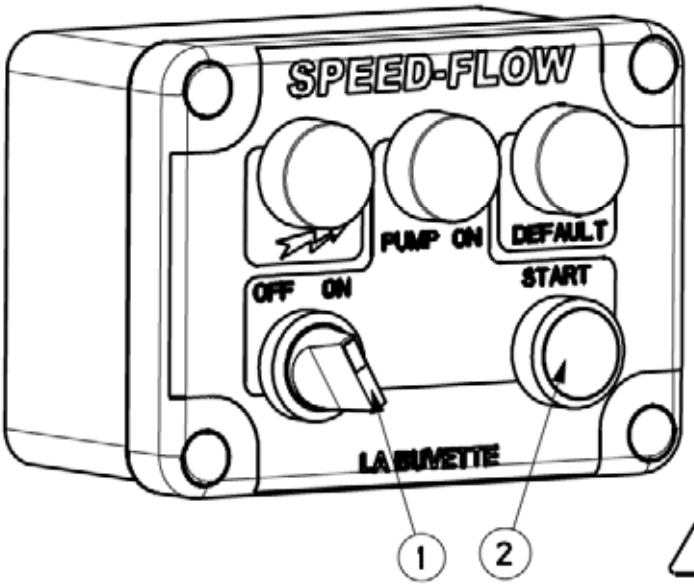
SCHEMA D'INSTALLATION

F

Local isolé à l'abri du du froid et du vent



4 FONCTIONNEMENT (F)



Mise en marche :

Contacteur (1) sur OFF
Enclenchez votre disjoncteur = le témoin orange s'allume

Tourner le contacteur (1) sur ON

+ appuyer sur START (2) jusqu'au lancement de la pompe. Cette opération peut prendre quelques minutes.

Le voyant blanc doit rester allumé après le relachement du bouton poussoir.

Alarmes	Causes	REMEDES
- T° de l'eau proche de 0	Limite technique du SPEED-FLOW	- Arrêter le SPEED-FLOW et vidanger le circuit. - Améliorer l'isolation du circuit. - Favoriser l'échange géothermique par contact direct du tuyau par la terre. - Installation d'un ou plusieurs THERMOFLOW
- Témoin rouge allumé	- Manque de débit: - Qualité du circuit - Circuit trop grand - Manque d'eau - Tuyauterie bouchée - Capteur HS	- Vérifier si la tuyauterie n'est pas bouchée - Modifier le circuit (moins long, moins de coude, rayon des coudes trop petit....) - Rajouter une pompe supplémentaire (Kit A556) - Circuit en train de geler : vidanger le circuit. - Vérifier le capteur.
- Témoin rouge éteint + pompe à l'arrêt	Ampoule du témoin rouge grillée	- Changer l'ampoule du témoin rouge
- Témoin blanc éteint + pompe en marche	Ampoule du témoin blanc grillée	- Changer l'ampoule du témoin blanc
- Témoin orange éteint	Ampoule du témoin orange grillée. Pas d'alimentation éléctrique	- Changer l'ampoule du témoin orange - Controler l'alimentation éléctrique

Ne pas mettre en marche le SPEED-FLOW sans eau dans l'installation

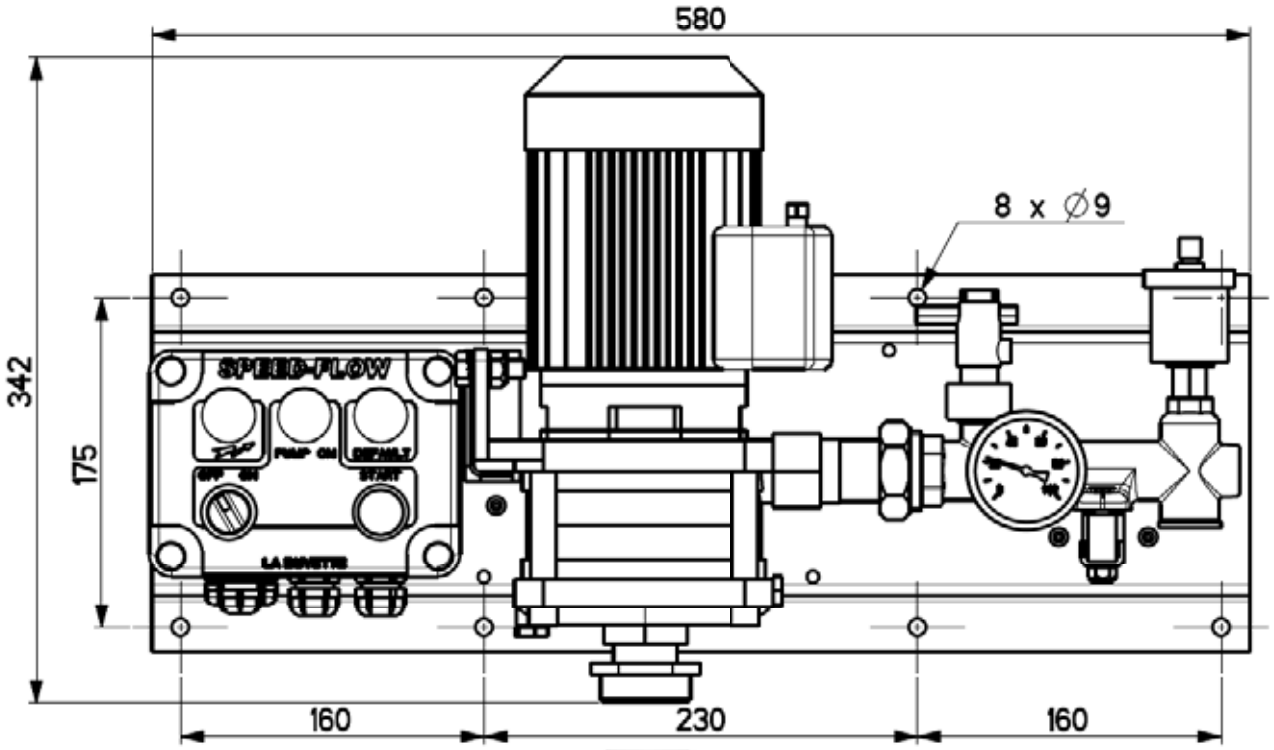
Attention aux risques électriques, le voyant de présence tension peut être grillé, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant toute intervention.

LA BUVETTE ®
Parc d'activites Ardennes Emeraude
Rue Maurice Perin - CS 50749 Tournes
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES Cedex FRANCE
TEL : 03.24.52.37.20 - FAX : 03.24.52.37.24
Int. : 033.24.52.37.23 Int. : 033.24.52.37.24
S.A.V. : 03.24.52.37.27 - FAX : 03.24.52.37.24
Internet : www.labuvette.com
e-mail : commercial@labuvette.com
sav@labuvette.com

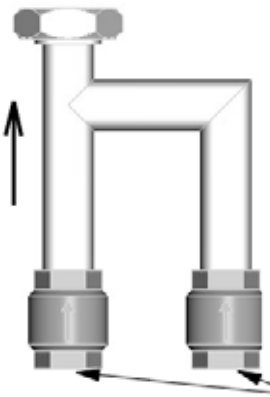
SPEED-FLOW 16-69

GB

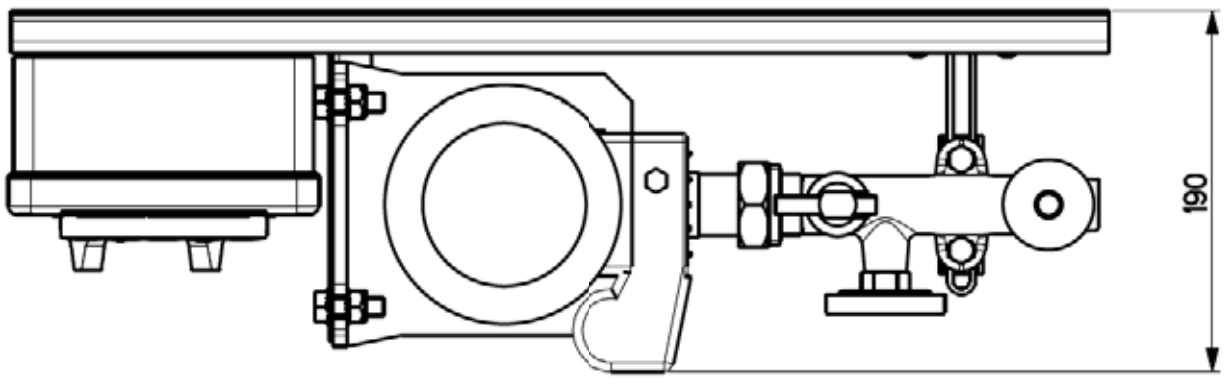
1 DESCRIPTION



Maxi : 6 bar (87 psi)



Power: 550 W
Tension: 230 V



2 HYDRAULIC INSTALLATION (GB)

Important Advice

MANDATORY : INSTALL A 100µ FILTER TYPE VF6-A446 ON THE WATER PIPE

The SPEED-FLOW must be installed in an insulated room, sheltered from the cold and wind.

The SPEED-FLOW should preferably be installed at a higher level than the drinking bowls for better air bleeding.

If the SPEED-FLOW is installed at a lower level than the drinking bowls, an additional air bleed valve will have to be installed at each high point in the water lines.

Avoid using elbow and reducer fittings when installing the water lines.

Use PE Ø25 pipes for the installation. Pipes have to be buried and in direct contact with the soil to benefit from the geothermal soil effect (consult the diagram on page 3).

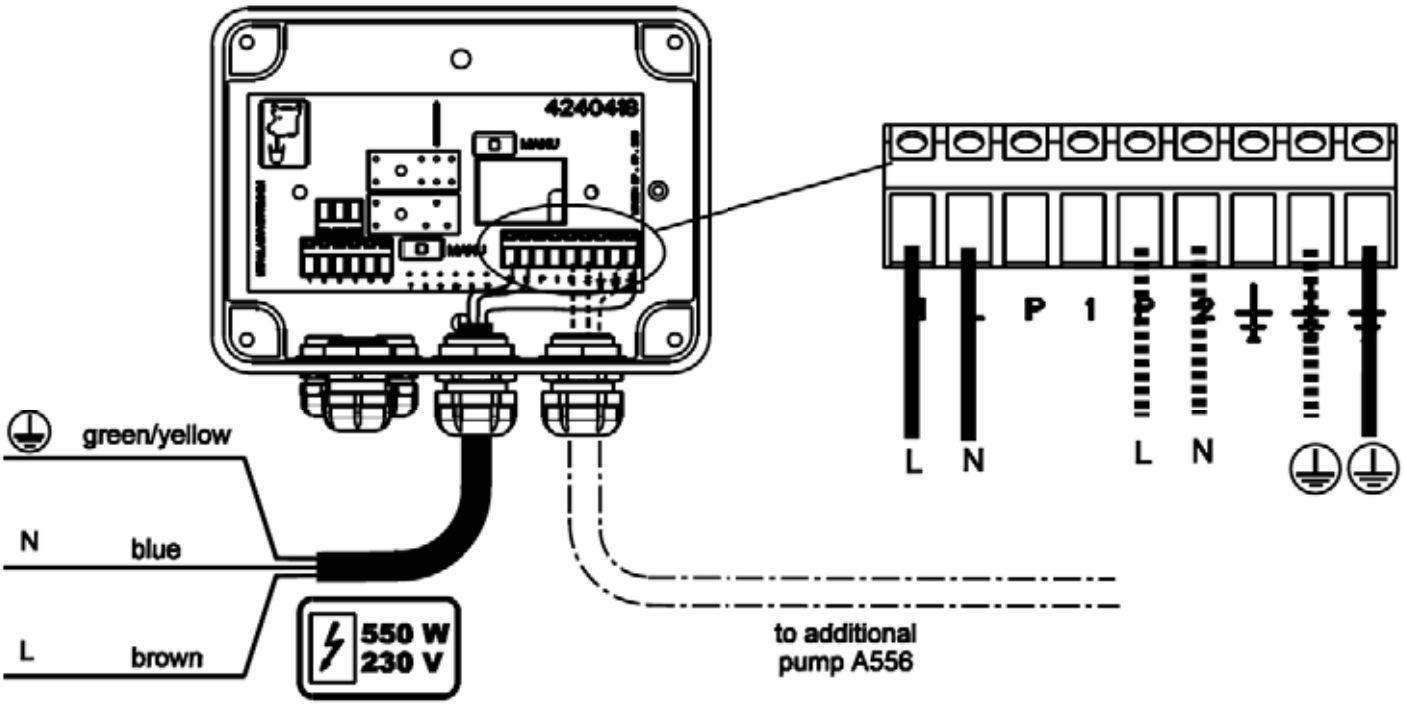
Water lines above ground are to be perfectly INSULATED with at least 10 mm of insulation.

The total installation length shall not exceed 250 m.

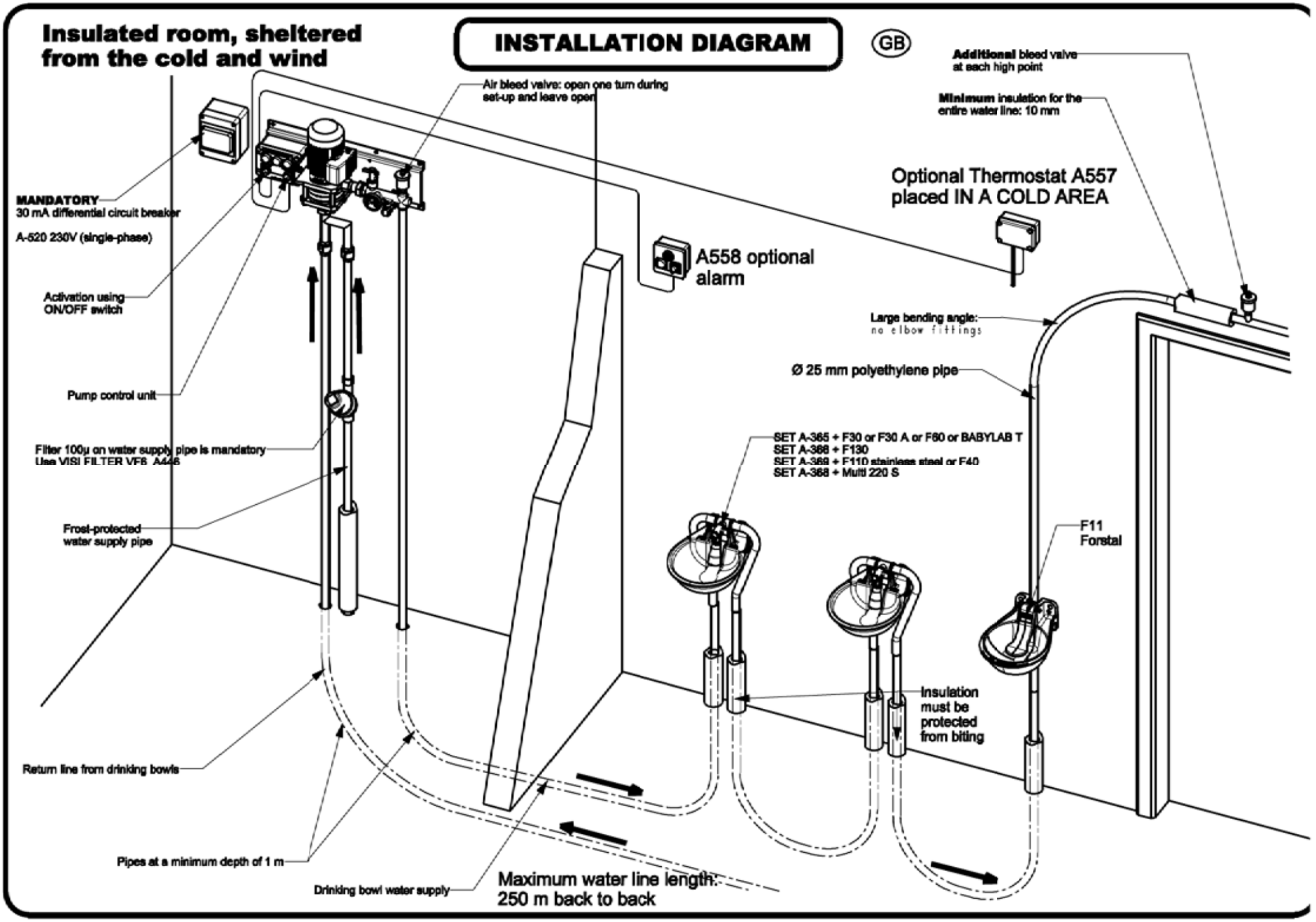
3 ELECTRICAL CONNECTION (GB)

TO BE PERFORMED BY A PROFESSIONAL pursuant to applicable standards.

Open the box and connect the SPEED-FLOW to the circuit breaker:

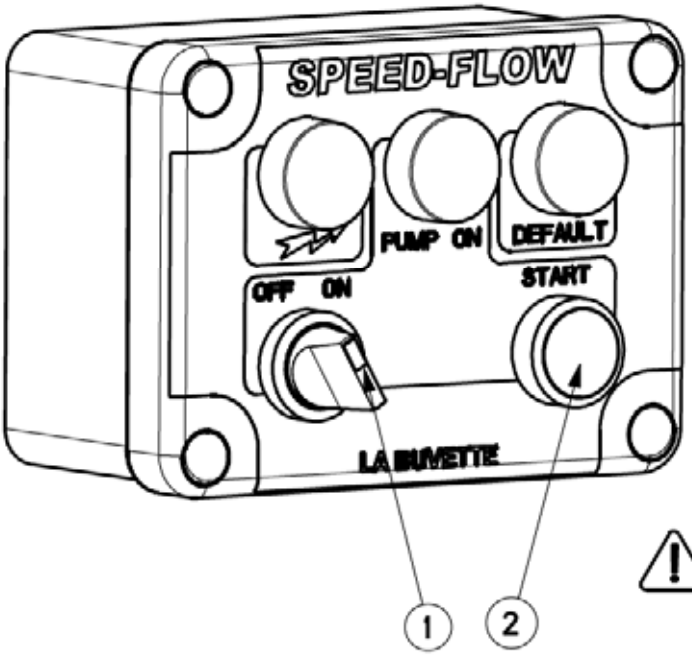


- **Mandatory** connection to a **30 mA** differential breaker (A-520, separately available)
- Earthing


Insulated room, sheltered from the cold and wind
INSTALLATION DIAGRAM
GB
Additional bleed valve at each high point
Minimum insulation for the entire water line: 10 mm
Air bleed valve: open one turn during set-up and leave open
MANDATORY
30 mA differential circuit breaker
A-520 230V (single-phase)
Activation using ON/OFF switch
Pump control unit
Filter 100µ on water supply pipe is mandatory
Use VISI FILTER VF6 A446
Frost-protected water supply pipe
Optional Thermostat A557 placed IN A COLD AREA
A558 optional alarm
Large bending angle: no elbow fittings
Ø 25 mm polyethylene pipe
SET A-365 + F30 or F30 A or F60 or BABYLAB T
SET A-368 + F130
SET A-368 + F11D stainless steel or F40
SET A-368 + Multi 220 S
F11 Forstal
Insulation must be protected from biting
Return line from drinking bowls
Pipes at a minimum depth of 1 m
Drinking bowl water supply
Maximum water line length: 250 m back to back

4 OPERATION

GB



Starting up:

Switch (1) should be on OFF position
Turn on your circuit breaker = orange light
⇝ is on

Turn the switch (1) to ON

+ press START (2) until the pump starts running.
This may take a few minutes.

⚠ **The white indicator light has to stay lit after the push button has been released.**

Alarms	Causes	SOLUTIONS
- Water temperature close to 0 °	SPEED-FLOW technical limit	- Stop the SPEED-FLOW and drain the system. - Improve the insulation of the circuit. - Promote geothermal exchange throught better contact between pipes and ground. - Installation of one or more THERMOFLOW
- Red light on	- Not enough flow in the loop : - Wrong layout of the loop (too numerous elbow fittings,etc.) - Loop too long - Lack of water - Clogged pipes, ice plug - Flow sensor out of order	- Check if the pipe is clogged - Modify the circuit (shorter, less elbow fittings, larger bending radius, …) - Add a pump (Kit A556) - Drain the system. - Check the sensor.
- Red light is OFF + pump is not running	Red light is burnt out	- Replace the red light
- White light is OFF + pump is running	White light is burnt out	- Replace the white light
- Orange light is OFF	- Orange light is burnt out - No electric power	- Replace the orange indicator light - Check power supply

⚠ **Do not turn on the SPEED-FLOW when there is no water in the water line**

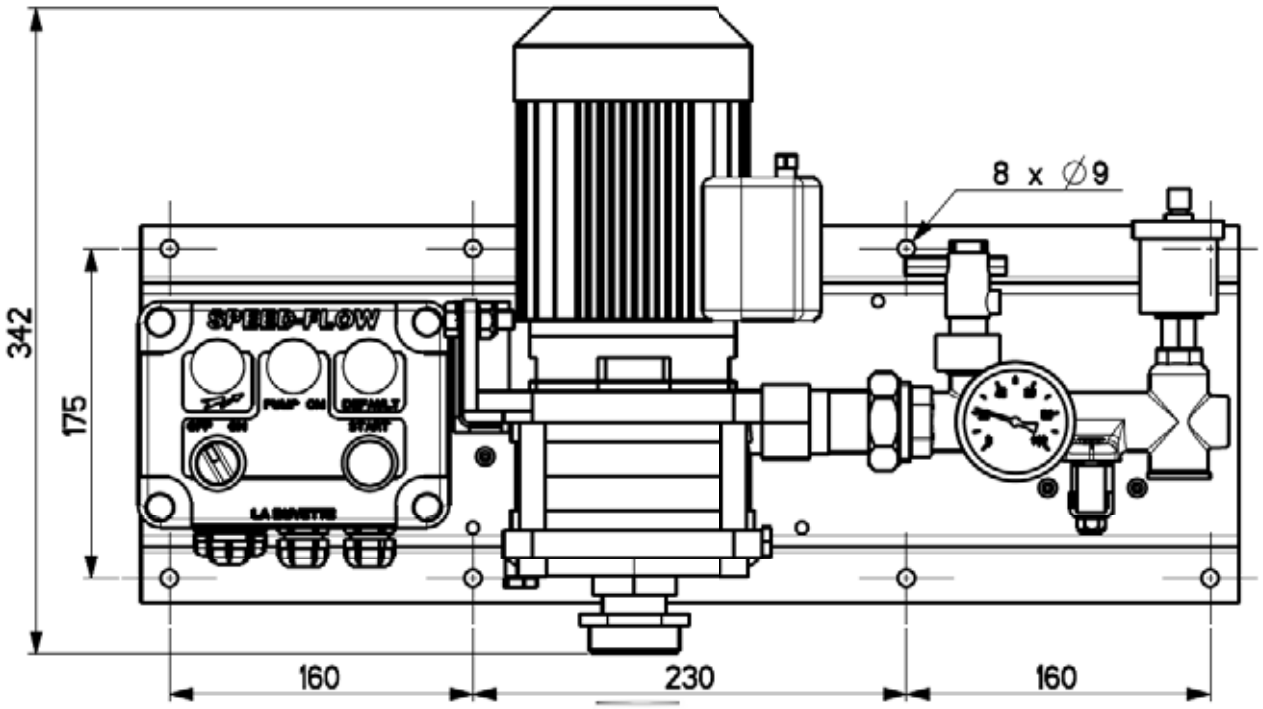
⚠ **Beware of electrical hazards, the indicator voltage light can be burnt out, make sure the power supply is turned off before proceeding.**

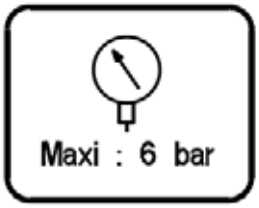
LA BUVETTE ®
Parc d'activites Ardennes Emeraude
Rue Maurice Perin - CS 50749 Tournes
F-08013 CHARLEVILLE-MEZIERES Cedex FRANCE
TEL : 03.24.52.37.20 - FAX : 03.24.52.37.24
Int. : +33.3.24.52.37.23 Int. : +33.3.24.52.37.24
S.A.V. : 03.24.52.37.27 - FAX : 03.24.52.37.24
Internet : www.labuvette.com
e-mail : commercial@labuvette.com
sav@labuvette.com

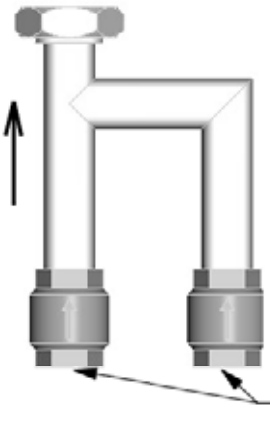
SPEED-FLOW 16-69

D

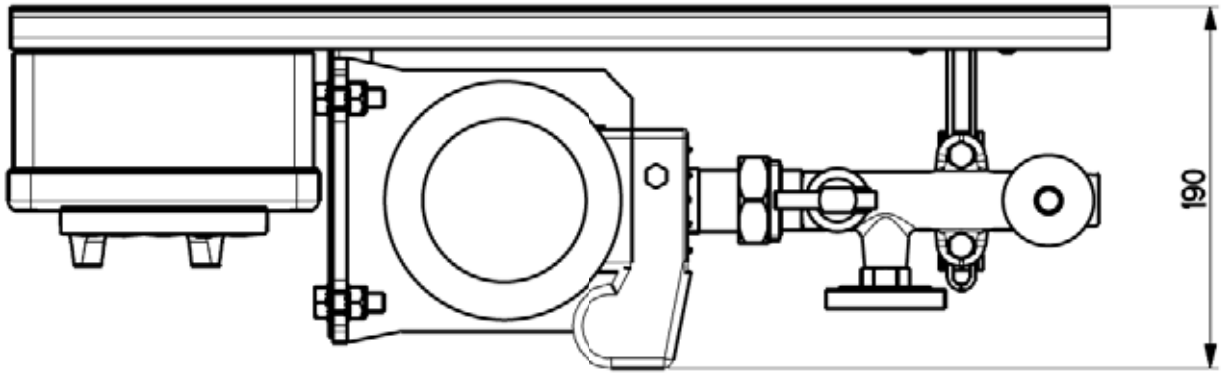
1 BESCHREIBUNG







Leistung: 550 W
Spannung: 230 V



2 HYDRAULISCHE INSTALLATION (D)

Wichtiger Hinweis

OBLIGATORISCH : BAUEN SIE EIN VF6-A446 FILTERELEMENT 100µ AUF DER WASSERLEITUNG

Das SPEED-FLOW muss in einem isolierten Raum, geschützt vor Kälte und Wind, installiert werden.

Das SPEED-FLOW ist vorzugsweise auf einem höheren Niveau als die Tränken zu installieren, damit für eine bessere Entlüftung gesorgt wird.

Wird das SPEED-FLOW auf einem niedrigeren Niveau als die Tränken installiert, muss an jedem Hochpunkt der Wasserleitungen ein zusätzliches Entlüftungsventil installiert werden.

Vermeiden Sie bei der Installation der Wasserleitungen die Verwendung von Winkel- und Reduzieranschlüssen.

Verwenden Sie PE Ø25 Leitungen für die Installation. Leitungen müssen eingegraben werden und in direktem Kontakt zum Boden stehen, um vom geothermischen Effekt des Bodens profitieren zu können (ziehen Sie das Diagramm auf Seite 3 zu Rate).

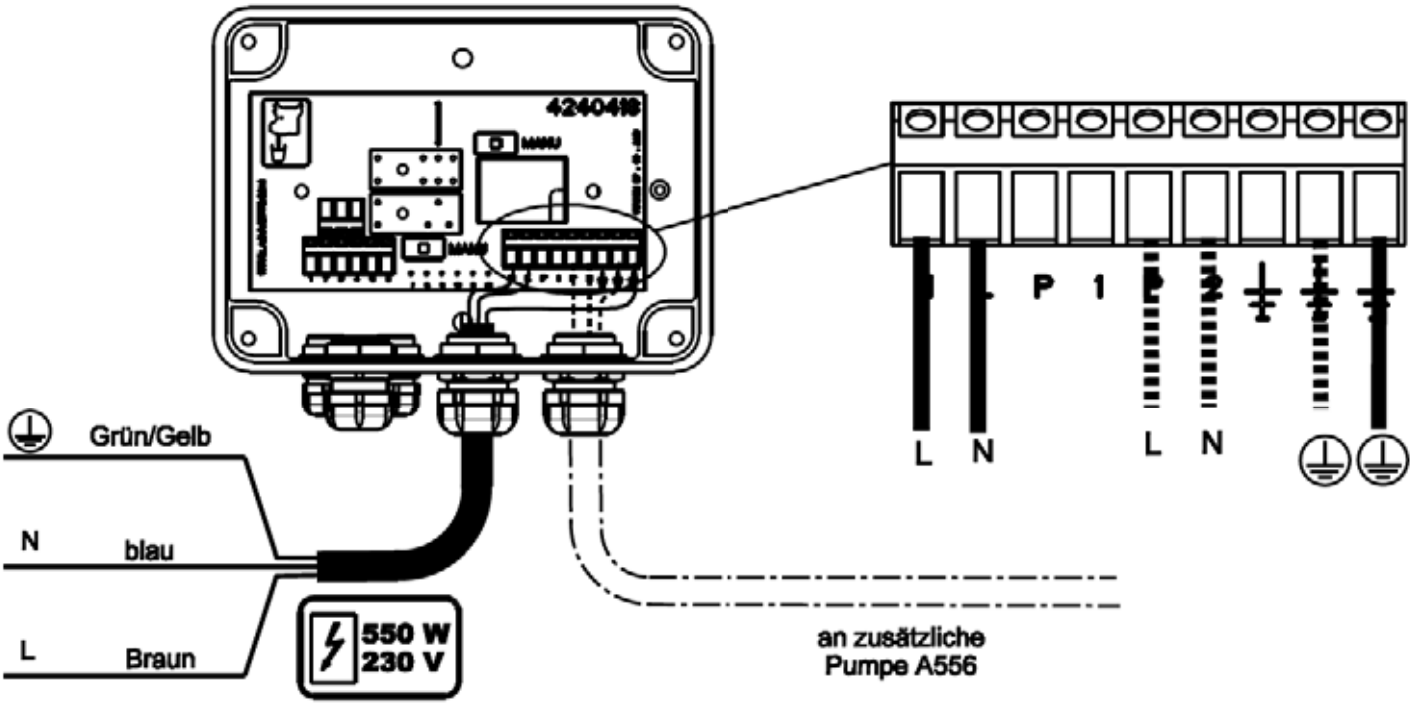
Oberirdische Wasserleitungen müssen mit Hilfe einer mindestens 10 mm dicken Isolierung ISOLIERT sein.

Die Gesamtlänge sollte 250 m nicht überschreiten.

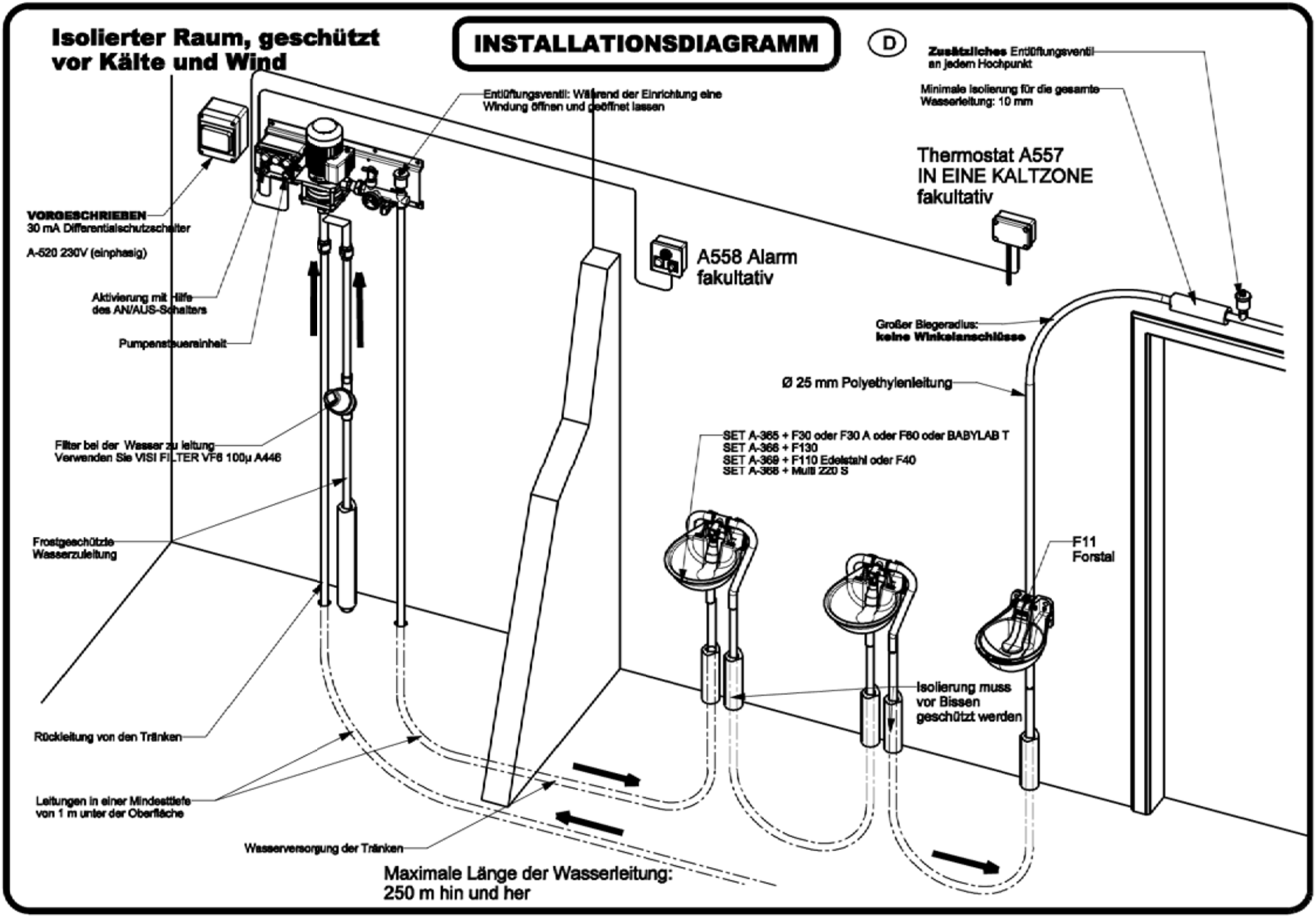
3 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (D)

MUSS VON EINEM FACHMANN gemäß den anwendbaren Standards durchgeführt werden

Öffnen Sie das Gehäuse und schließen Sie das SPEED-FLOW an den Leistungsschalter an:

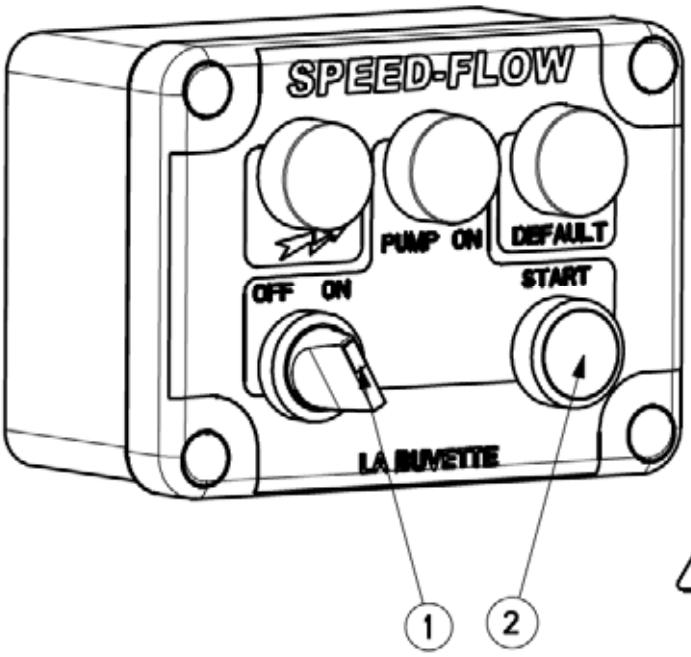


- **Vorgeschriebene Verbindung mit 30 mA Differentialschutzschalter** (A-520, gesondert erhältlich)
- Erdung


Isolierter Raum, geschützt vor Kälte und Wind
INSTALLATIONSDIAGRAMM
D
Zusätzliches Entlüftungsventil an jedem Hochpunkt
Minimale Isolierung für die gesamte Wasserleitung: 10 mm
Entlüftungsventil: Während der Einrichtung eine Windung öffnen und geöffnet lassen
Thermostat A557
IN EINE KALTZONE
fakultativ
A558 Alarm
fakultativ
VORGESCHRIEBEN
30 mA Differentialschutzschalter
A-520 230V (einphasig)
Aktivierung mit Hilfe des AN/AUS-Schalters
Pumpensteuereinheit
Großer Biegeradius:
keine Winkelanschlüsse
Ø 25 mm Polyethylenleitung
SET A-365 + F30 oder F30 A oder F60 oder BABYLAB T
SET A-366 + F130
SET A-369 + F110 Edelstahl oder F40
SET A-368 + Multi Z20 S
Filter bei der Wasser zu leitung
Verwenden Sie VISI FILTER VF6 100µ A446
Frostgeschützte Wasserzuleitung
F11
Forstal
Isolierung muss vor Bissen geschützt werden
Rückleitung von den Tränken
Leitungen in einer Mindesttiefe von 1 m unter der Oberfläche
Wasserversorgung der Tränken
Maximale Länge der Wasserleitung:
250 m hin und her

4 BETRIEB

D



Durchführung :

Schalter (1) auf OFF
Schalten Sie den Ausschalter = orange Anzeige leuchtet

Schalten Sie Schalter (1) aus ON

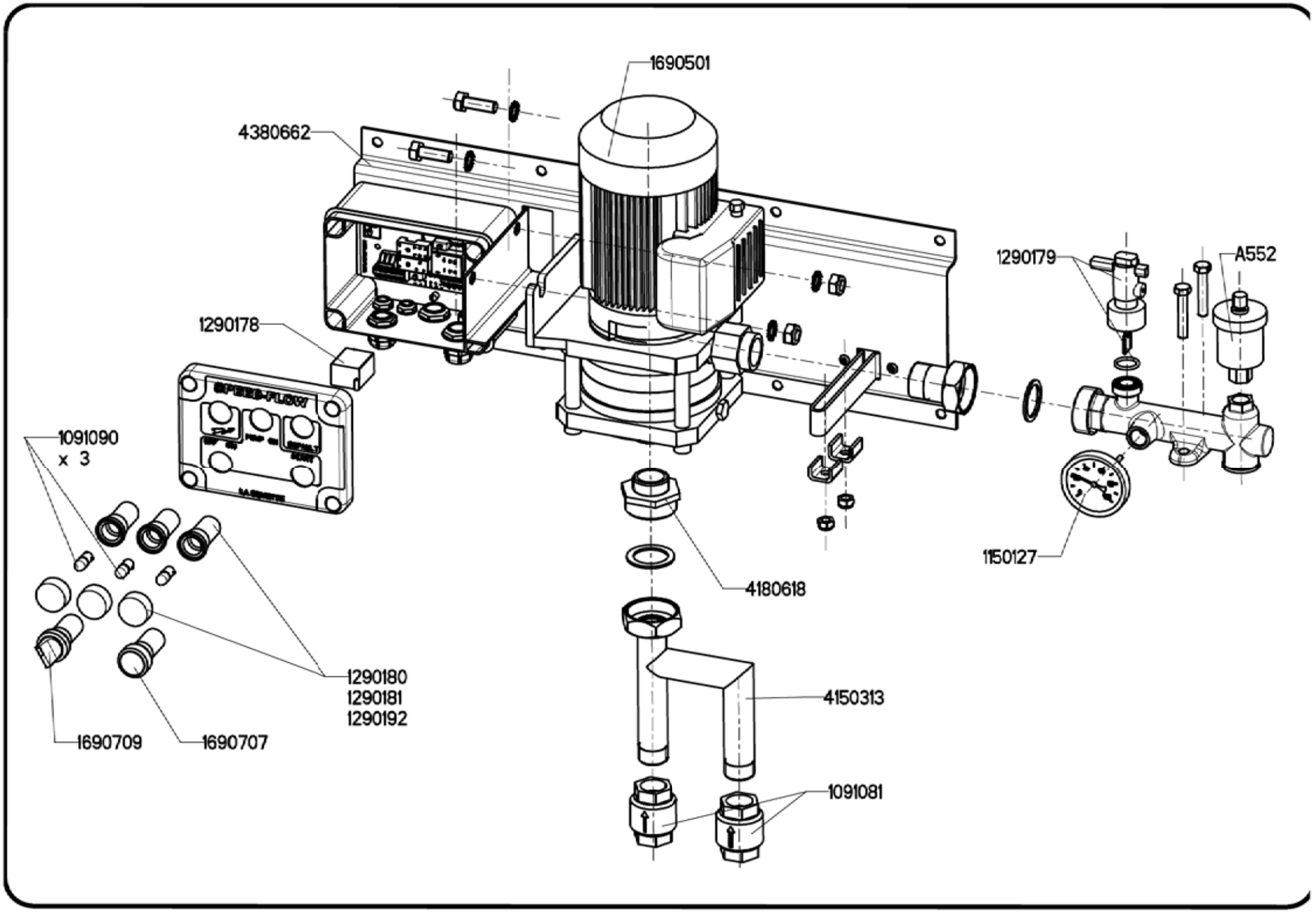
+ drücken Sie auf START (2), bis die Pumpe anfängt, zu laufen. Das kann ein paar Minuten dauern.

Die weiß Anzeigelampe muss weiterleuchten, nachdem Sie den Druckknopf losgelassen haben.

Alarme	Gründe	LÖSUNGEN
- Wassertemperatur nahe 0 °	Technische Begrenzung der SPEED-FLOW	- Stoppen Sie die SPEED-FLOW und entleeren Sie das System. - Verbesserung der Wärmedämmung der Schaltung. - Förderung von Geothermie-Austauschkontakt lenken der Leitung durch die Erde. - Zuschaltung von einen oder mehreren THERMOFLOW
- Rotes Kontrollicht geht an	- Fehlender Fluss in der Leitung: - Qualität der Schaltung - Zu grosse Leitung - Mangel an Wasser - Wasser Leitung verstopft, Eis in der Leitung - Sensor Außer Betrieb	- Überprüfen Sie, ob das Rohr nicht verstopft ist - Ab Sie eine Pumpe (Kit A556) hinzufügen müssen - Entleeren Sie das System - Überprüfen Sie den Sensor.
- Rotes Kontrollicht geht aus + Pumpe funktioniert nicht	Rote Anzeigelampe kaputt	- Ersetzen Sie die rote Anzeigelampe
- Weiß kontrollicht + Pumpe funktioniert	Weiß Anzeigelampe kaputt	- Ersetzen Sie die weiß Anzeigelampe
- Orange Kontrollicht geht aus	Orange Anzeigelampe kaputt Keine elektrische Energie	- Ersetzen Sie die orange Anzeigelampe - Stromversorgung prüfen

Kein Einbau des SPEED-FLOW ohne Wasser in der Leitung

Vorsicht vor elektrischen Gefahren, die Präsenzanzeige Spannung kann durchbrennen. Bevor Sie fort fahren, stellen Sie sicher, daß die Netoversorgung ausgeschtet ist.


1690501
4380662
1290178
1091090
x 3
1290180
1290181
1290192
1690709
1690707
4180618
4150313
1091081
1290179
A552
1150127